

PROCES-VERBAL DE AUDIERE A VICTIMEI

Протокол допроса потерпевшего

mun. Chișinău

„_____” _____ 201

Audierea a început la ora _____ și min _____ și s-a încheiat la ora _____ și min _____
Допрос начал в час _____ и мин. _____ окончен в час _____ и мин. _____

Agentul constatator în persoana al Serviciului Documentare Accidente Rutiere al SST și CR al Direcției de Poliție mun. Chișinău, _____

Констатирующий субъект в лице, funcția, numele, prenumele _____ должность, звание, фамилия, имя
în localul _____ SST și CR al DP mun Chișinău, str. Aleia Gării, 38, biroul _____
в помещении _____

În legătură cu examinarea cazului contravențional, în corespundere cu prevederile articolelor 387, 425 al Codului contravențional, articolelor 111, 260, 60 CPP am întocmit prezentul proces verbal de audiere a părții vătămate :

в связи с расследованием дела, допросил с соблюдением требований ст.ст. 111, 260,60 УПК в качестве потерпевшего
Drepturile și obligațiunile prevăzute la art.art. 387 Cod contravențional m-au fost explicate, fapt pentru ce semnez:
правами и обязанностями , ст.ст., 387 Кодекса о правонарушениях ознакомился, в чем и расписываюсь

_____ (semnătura)
Подпись

Numele, prenumele _____

Фамилия, имя

Ziua, luna, anulnașterii _____ tel: _____

Число, месяц, год рождения

Viza de reședința _____

Место прописки

Domiciliul _____

Место жительства

Ocupația _____

Занятие

Posesor al buletinului de identitate _____ eliberat _____

Документ, удостоверяющий личность

выдан

Înainte de a fi audiat ca parte vătămată mi s-au explicat drepturile și obligațiile prevăzute de art. 60 CPP, inclusiv am fost avertizat de răspunderea ce o port pentru refuzul sau eschivarea de a face declarații conform art. 313 CP și pentru declarațiile cu bună știință false conform art.312 CP.

До начала допроса в качестве потерпевшего мне были разъяснены права и обязанности, предусмотренные ст. 66 УПК, а также предупрежден об уголовной ответственности за отказ или уклонение от дачи показаний по ст.313 УК и за дачи заведомо ложное показание по ст. 312 УК.

_____ (semnătura)

Подпись

Declarațiile doresc să le fac în limba _____, pe care o cunosc bine. _____ (semnătura)

Показания желаю давать на

языке, которым я свободно владею

Подпись

Reprezentantul legal (Apărătorul) _____

Traducător _____ am făcut cunoștință cu prevederile art. 312 din Codul penal

Numele, prenumele, domiciliu

La întrebările puse pot explica următoarele:

По существу заданных вопросах поясняю что:

Victima _____

Agent constatator _____

Lined area for text entry.

Victima _____

Agent constator _____